

EUROCLASSICA ECCL – European Certificate for Classics 2015

www.eccl-online.eu

Latin Level 1/Vestibulum

Chairwoman: Sarah Breslin, Executive Director of the European Centre for Modern Languages (ECML)

<http://edl.ecml.at/tabid/1772/EventID/8067/Default.aspx>.



24 years/années www.euroclassica.eu

14 years/années EDL / Council of Europe

 Austria

 Belgium

 Bosnia and Herzegovina

 Bulgaria

 Croatia

 Czech Republic

 Denmark

 France

 Germany

 Greece

 Hungary

 Italy

 Lithuania

 Luxembourg

 Netherlands

 Poland

 Portugal

 Romania

 Russian Federation

 Serbia

 Spain

 Sweden

 Switzerland

 The former Yugoslav Republic of Macedonia

 United Kingdom of Great Britain and Northern Ireland

Chaque réponse correcte vaut un point sauf pour les questions à réponses multiples où toutes les réponses correctes doivent être données pour que le point soit accordé. Un résultat de 37 à 40 points correspond à une médaille d'or, de 33 à 36 points à une médaille d'argent, de 29 à 32 points à une médaille de bronze. Les lauréats recevront un diplôme portant le sigle d'Euroclassica, la signature du président et celle du directeur d'ECCL. (Durée de l'exercice : 40 minutes). Each correct answer gives you one point except multiple-choice questions (here you must give correct answers to all questions to obtain one point). If you obtain 37-40 points, you win a gold medal, 33-36 points is a silver medal, 29-32 points is a bronze medal with the stamp of Euroclassica and the signature of the president of EUROCLASSICA and the signature of the director of ECCL. (Duration: 40 minutes).

Lisez d'abord les questions ! Read the questions first !

De Hercule et Atlante (d'après *Latin, langue et civilisation 1*, Belin, Paris, 1984)

- 1 *Haud procul a loco, ubi sol occidit, erat insula, ad quam homines numquam adibant. Ibi*
- 2 *Hesperides, pulchrae nymphae, in horto habitabant, cuius arbores aestate et hieme mala*
- 3 *aurea ferebant ; eas autem arbores immanis draco custodiebat.*
- 4 *Hercules per multas terras iter fecit regionesque petiit, quae ad occidentem solem*
- 5 *spectabant. Earum rex erat Atlas, Hesperidum pater, qui iussu Iouis caelum cervicibus suis*
- 6 *in aeternum sustinebat. Hercules Atlantem adiit: "Rex , inquit, si dabis mihi mala aurea,*
- 7 *ego te eo magno onere paulisper levabo ". Hercules, quod id Atlanti placuit, humeris suis*
- 8 *magnum caelum imposuit. Atlas mala aurea ad eum rettulit dicens : " Ea mala pro te in*
- 9 *Graeciam inferam, tu autem caelum pro me paulisper sustine ! " Tum Hercules astute :*
- 10 *" Id libenter faciam, inquit, sed id magnum onus subleva ! Ita collo meo pulvinum*
- 11 *imponam et minus grave erit onus ". Cum stultus Atlas id fecit, Hercules mala rapuit et*
- 12 *fugit.*

VOCABULAIRE : MOTS NON INCLUS DANS EC-WORDLIST 1

VOCABULARY : WORDS NOT INCLUDED IN EC-WORDLIST 1

aestas, -atis, f.	l'été	the summer
in aeternum	pour toujours	for ever
astute	avec ruse	cunningly
Atlas, -antis, m.	Atlas	Atlas
aureus, -a, -um	d'or	golden
cervix, -icis, f.	les épaules, la nuque	the shoulders, the nape of the neck
collum, -i, n.	le cou	the neck
custodio, -is, -ire, -ivi, -itum	garder, protéger	to guard, to protect
draco, -onis, m.	le dragon	the dragon
gravis, -is, -e	lourd	heavy
habito, -as, -are, -aui, -atum	habiter	to live, to inhabit
haud	ne...pas	not

Hercules, -is, m.	Hercule	Hercules
Hesperides, -um, f. pl.	les Hespérides	the Hesperides
hiems, hiemis, f.	l'hiver	the winter
hortus, -i, m.	le jardin	the garden
humerus, -i, m.	l'épaule	the shoulder
immanis, -is, -e	monstrueux	monstrous
impono, -is, -ere, -posui, -positum	placer sur, poser sur	to put upon, to set
infero, -fers, -ferre, -intuli, -illatum	porter dans	to bring in
iussu, abl.	sur l'ordre de	by order of
levo, -as, -are, -avi, -atum	alléger, soulager	to comfort, to relieve
malum, -i, n.	la pomme	the apple
minus	moins	less
numquam	ne...jamais	never
nympha, -ae, f.	la nymphe	the nymph
occido, -is, -i, -ere, occidi, occasum	se coucher	to fall down
onus, -eris, n.	le fardeau, le poids	the burden
paulisper	un peu de temps	for a short time
procul	loin	far off, far away
pulvinus, -i, m.	le coussin	the cushion, the pillow
refero, -fers, -ferre, rettuli, relatum	rappporter	to bring back
regio, -onis, f.	la région, le pays	the area, the region
specto, -as, -are, -avi, -atum	regarder, donner sur	to look at, to look out on
stultus, -a, -um	sot, stupide	stupid, foolish
sublevo, -as, -are, -avi, -atum	soulever	to lift up, to raise
sustineo, -es, -ere, -tinui, -tentum	soutenir, porter	to support, to sustain

QUESTIONS

A. COMPRÉHENSION / COMPREHENSION

1. Qui ordonne à Atlas de porter le ciel ?

1. Who orders Atlas to hold up the heavens ?

a- Hercule	Hercules
b- Jupiter	Jupiter
c- les Hespérides	the Hesperides
d- le serpent	the snake

2. Où se trouve le jardin des Hespérides par rapport à la Grèce?

2. Where is the Garden of the Hesperides located in comparison with Greece?

a- à l'est	in the east
b- à l'ouest	in the west
c- au nord	in the north
d- au sud	in the south

3. Où les Hespérides habitent-elles ?

3. Where do the Hesperides live ?

- | | |
|----------------------|--------------------------|
| a- au fond de la mer | at the bottom of the sea |
| b- sur une île | on an island |
| c- dans un jardin | in a garden |
| d- au ciel | in heaven |

4. Qui est Atlas ?

4. Who is Atlas ?

- | | |
|---------------------------|------------------------|
| a- une divinité marine | a sea god |
| b- le père d'Hercule | Hercules' father |
| c- le père des Hespérides | the Hesperides' father |
| d- le fils de Jupiter | Jupiter's son |

5. Pourquoi Hercule rend-il visite à Atlas ?

5. Why does Hercules pay a visit to Atlas ?

- | | |
|--|--|
| a- pour l'aider à porter le ciel | to help him hold up the heaven |
| b- pour lui demander les pommes des Hespérides | to ask him the Hesperides' apples |
| c- parce qu'il est amoureux d'une des Hespérides | because he is in love with one of the Hesperides |
| d- parce que Jupiter lui en a donné l'ordre | because Jupiter ordered him to |

6. Quelle proposition Atlas fait-il à Hercule ?

6. What does Atlas propose to Hercules ?

- | | |
|---|---|
| a- de lui donner les pommes immédiatement | to give him the apples at once |
| b- de porter les pommes en Grèce à la place d'Hercule | to bring the apples in Greece instead of Hercules |
| c- de manger les pommes à la place d'Hercule | to eat the apples instead of Hercules |
| d- de laisser les pommes aux Hespérides | to leave the apples to the Hesperides |

7. Comment Hercule réagit-il à la proposition d'Atlas ?

7. How does Hercules react to Atlas' proposition ?

- | | |
|--|--|
| a- il suggère de porter le ciel à deux | he suggests that both hold up the heavens |
| b- il propose que personne ne porte plus le ciel | he proposes that nobody holds up the heavens any longer |
| c- il lui demande de porter le ciel le temps de mettre un coussin sur sa nuque | he asks him to hold up the heavens while he puts a cushion on his neck |
| d- il lui dit qu'il n'a plus la force de porter le ciel | he tells him that he has no strength left to hold up the heavens |

B. GRAMMAIRE / GRAMMAR

8. *in horto* (l. 2) répond à la question :

8. *in horto* (l. 2) is the answer to the question:

- a- ubi ?

- b- quo ?
- c- unde ?
- d- qua ?

9. Quelle phrase est le singulier exact de la phrase suivante ?

« *Arbores mala aurea ferebant.* » (l. 2-3)

9. Which sentence is the correct singular form of the following sentence ?

« *Arbores mala aurea ferebant.* » (l. 2-3)

- a- Arbor mala aurea ferebat.
- b- Arbores malum aureum ferebant.
- c- Arbor malum aureum ferebat.
- d- Arbor aurea malum ferebat.

10. Quel est le cas de *cuius* (l. 2) ?

10. What is the case of *cuius* (l. 2) ?

- | | |
|--------------|------------|
| a- accusatif | accusative |
| b- datif | dative |
| c- génitif | genitive |
| d- nominatif | nominative |

11. Quel est le temps de la forme verbale *petiit* (l. 4) ?

11. What is the tense of the verb *petiit* (l. 4) ?

- | | |
|--------------|-----------|
| a- futur | future |
| b- présent | present |
| c- parfait | perfect |
| d- imparfait | imperfect |

12. Quelle est la personne de la forme verbale *sustine* (l. 9) ?

12. What is the person of the verb *sustine* (l. 9) ?

- a- 3 P. Sg.
- b- 2 P. Sg.
- c- 2 P. Pl.
- d- 1 P. Pl.

13. « ...*ad quam homines...adibant* » (l. 1). De quel type de proposition s'agit-il ?

13. . « ...*ad quam homines...adibant* » (l. 1). What type of clause is this?

- | | |
|-------------------------------------|-------------------------|
| a- proposition subordonnée de temps | adverb clause of time |
| b- proposition principale | main clause |
| c- proposition subordonnée de cause | adverb clause of reason |
| d- proposition subordonnée relative | relative clause |

14. Quelle est la fonction de *mihi* (l. 6) ?

14. Which is the grammatical function of *mihi* (l. 6) ?

- | | |
|---------------------------------------|--------------------------|
| a- complément second | indirect object |
| b- complément du nom | possessive case |
| c- complément circonstanciel de temps | adverbial phrase of time |
| d- complément d'objet direct/premier | direct object |

15. Quel est le sujet du verbe *imposuit* (l. 8) ?

15. What is the subject of the verb *imposuit* (l. 8) ?

- a- quod
- b- id
- c- Hercules
- d- Atlanti

16. Quel est le mode de la forme verbale *dicens* (l. 8) ?

16. Which is the mood of the verb *dicens* (l. 8) ?

- | | |
|--------------|------------|
| a- indicatif | indicative |
| b- impératif | imperative |
| c- participe | participle |
| d- gérondif | gerund |

17. Quel est le temps de la forme verbale *inferam* (l. 9) ?

17. What is the tense of the verb *inferam* (l. 9) ?

- | | |
|--------------|-----------|
| a- imparfait | imperfect |
| b- futur | future |
| c- présent | present |
| d- parfait | perfect |

18. Combien de mots se trouvent au nominatif dans la phrase “ *Earum rex erat Atlas, Hesperidum pater, qui iussu Iouis caelum ceruicibus suis in aeternum sustinebat.* ” (l. 5-6) ?

18. How many words are used in the nominative in the sentence phrase “ *Earum rex erat Atlas, Hesperidum pater, qui iussu Iouis caelum ceruicibus suis in aeternum sustinebat.* ” (l. 5-6) ?

- a- 2
- b- 3
- c- 4
- d- 5

19. Quel est le pluriel exact de l'expression « *id magnum onus* » ?

19. What is the correct plural of the expression « *id magnum onus* » ?

- a- ea magna ona
- b- ea magna onera
- c- eos magnos onos
- d- eos magnos oneros

20. Par quel élément grammatical *terras* et *regiones* se distinguent-ils (l. 4) ?

20. How *terras* differs from *regiones* (l. 4)?

- | | |
|-------------------|----------------|
| a- le genre | the gender |
| b- le cas | the case |
| c- le nombre | the number |
| d- la déclinaison | the declension |

C. CONNAISSANCES GÉNÉRALES / GENERAL KNOWLEDGE

21. Que signifie l'expression « *Carpe diem* » ?

21. What does the phrase « *Carpe diem* » mean ?

- | | |
|--------------------------------------|--------------------------|
| a- Oublie ce jour. | Forget the day |
| b- Souviens-toi toujours des dieux | Always remember the gods |
| c- Souviens-toi toujours de ce jour. | Always remember this day |
| d- Profite du moment présent. | Enjoy the present moment |

22. A quelle femme Zeus s'unit-il sous la forme d'un cygne ?

22. Which woman does Zeus seduce in the form of a swan ?

- | | |
|--|---|
| a- Clytemnestre, l'épouse d'Agamemnon | Clytemnestra, Agamemnon's wife |
| b- la déesse Héra | the goddess Hera |
| c- Lédà, la mère de Clytemnestre et d'Hélène | Leda, Clytemnestra's and Helen's mother |
| d- la déesse Vénus | the goddess Venus |

23. Par combien de travaux Hercule s'est-il illustré ?

23. How many labours did Hercules perform ?

- a- 7
- b- 12
- c- 20
- d- 40

24. Atlas a donné son nom :

24. Atlas gave his name to :

- | | |
|------------------------------|------------------|
| a- à un fleuve d'Espagne | a river in Spain |
| b- à une île | an island |
| c- à une chaîne de montagnes | a mountain range |
| d- à une mer | a sea |

25. Quel est l'attribut de Jupiter ?

25. What is Jupiter's attribute ?

- | | |
|---------------|-------------|
| a- l'arc | the bow |
| b- le trident | the trident |

- c- la lyre the lyre
- d- la foudre the thunderbolt

26. Parmi les divinités suivantes, laquelle n'est pas un Titan ?

26. Among the following divinities, which is not a Titan ?

- a- Prométhée Prometheus
- b- Atlas Atlas
- c- Cronos Cronus
- d- Mars Mars

27. Que signifie l'expression *sine die* ?

27. What is the meaning of the phrase *sine die* ?

- a- pendant cent jours for a hundred days
- b- jamais never
- c- sans fixer de date without specifying a date
- d- sans dieu without god

28. Que signifie l'abréviation SPQR ?

28. What does the abbreviation SPQR stand for ?

- a- senatus plebsque Romae
- b- senatus populusque Romanus
- c- senatus princepsque Romanus
- d- senes puerique Romae

29. Avec quel mot peut-on mettre en rapport la racine du nom « Hespérides » ?

29. Which of the following words is related to the word Hesperides ?

- a- uesper, eri : le soir / the evening
- b- sperare : espérer / to hope
- c- spectare : regarder / to watch
- d- hesternus, a, um : d'hier / of yesterday

30. Quel mot désigne la « folie des grandeurs » ?

30. Which word means « the delusions, the madness of grandeur » ?

- a- mélomane melomania
- b- mégalomanie megalomania
- c- mégapole megalopolis
- d- mégalithe megalith

31. Qui fut le dernier roi légendaire de la Rome antique ?

31. Who was the last legendary king of Ancient Rome ?

- a- Romulus
- b- Tarquinius Priscus
- c- Tarquinius Superbus
- d- Iulius Caesar

32. Quel était le nom du cheval d'Alexandre le Grand ?
32. What was the name of the horse of Alexander the Great ?

- | | |
|--------------|------------|
| a- Pégase | Pegasus |
| b- Bucéphale | Bucephalus |
| c- Hippias | Hippias |
| d- Centaure | Centaur |

33. Quelle ville Énée a-t-il fondée ?
33. Which city did Aeneas found ?

- | | |
|-------------------|------------|
| a- Rome | Rome |
| b- Troie | Troy |
| c- Albe-la-Longue | Alba Longa |
| d- Lavinium | Lavinium |

34. Lequel de ces monuments ne faisait pas partie des Sept Merveilles du monde ?
34. Which among these monuments is not ranked among the Seven Wonders of the World ?

- | | |
|--------------------------|------------------------------|
| a- le Colosse de Rhodes | the Colossus of Rhodes |
| b- le Colisée de Rome | the Colosseum in Rome |
| c- la Pyramide de Khéops | the Great Pyramid of Cheops |
| d- le Phare d'Alexandrie | the Lighthouse of Alexandria |

35. Quel est le nom grec du dieu Mars ?
35. What is the Greek name of the god Mars ?

- | | |
|-------------|----------|
| a- Arès | Ares |
| b- Hadès | Hades |
| c- Hermès | Hermes |
| d- Héraclès | Heracles |

36. Dans quelle partie des thermes les Romains prenaient-ils des bains chauds ?
36. In which part of the thermae did Romans take warm baths ?

- a- palaestra
- b- frigidarium
- c- caldarium
- d- sudatorium

37. En quelle année Jules César a-t-il été assassiné ?
37. In which year was Julius Caesar assassinated ?

- | | |
|-----------------|--------|
| a- 753 av. J.C. | 753 BC |
| b- 100 av. J.C. | 100 BC |
| c- 44 av. J.C. | 44 BC |
| d- 44 apr. J.C. | 44 AD |

38. Quels animaux sacrés gardaient le temple de Iuno Moneta sur la Capitole ?
38. Which sacred animals guarded the temple of Iuno Moneta on the Capitoline hill ?

- | | |
|----------------|----------|
| a- des poulets | chickens |
| b- des oies | geese |
| c- des chiens | dogs |
| d- des chevaux | horses |

39. Quel peuple d’envahisseurs a provoqué la chute de l’Empire Romain d’Occident ?
39. Which invaders provoked the fall of the Western Roman Empire ?

- | | |
|-----------------|-------------|
| a- les Mongols | the Mongols |
| b- les Celtes | the Celts |
| c- les Germains | the Germans |
| d- les Normands | the Normans |

40. Lequel de ces personnages ne fut pas un empereur romain ?
40. Which of the following figures was not a Roman emperor ?

- | | |
|------------|----------|
| a- Auguste | Augustus |
| b- Néron | Nero |
| c- Trajan | Trajan |
| d- Virgile | Virgil |